

ការស្រាវជ្រាវអំពីការធានាឥណទាន | Understanding Credit Guarantee

ជួបជាមួយគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុចូលរួម (ធនាគារ អេស៊ីលីដា) | Meeting with CGCC's Participating Financial Institution (ACLEDA Bank)



លោកបណ្ឌិត អ៊ិន ចាន់នី
ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ ធនាគារ អេស៊ីលីដា

Dr. In Channy
CEO of ACLEDA Bank

១. តើធនាគារ អេស៊ីលីដា យល់ឃើញដូចម្តេច ចំពោះគម្រោងធានាឥណទាន? ហេតុអ្វីបានជាធនាគារ ចូលរួមជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុចូលរួម (PFI) មួយរបស់ CGCC?

គម្រោងធានាឥណទានរបស់សម្ព័ន្ធមណ្ឌលធានាឥណទានកម្ពុជា ជាគម្រោងសហការក្នុងការផ្តល់សេវាធានាឥណទាន ដ៏មានសារៈសំខាន់ និងចូលរួមចំណែកក្នុងការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចជាតិនៅកម្ពុជា តាមរយៈការផ្តល់សេវាធានាឥណទានទៅដល់សហគ្រាសធុនតូច ធុនមធ្យម និងធុនធំ ដែលមាននិរន្តរភាពអាជីវកម្ម ប៉ុន្តែមានទ្រព្យធានាមិនគ្រប់គ្រាន់ ឬគ្មានទ្រព្យធានា ឲ្យទទួលបានហិរញ្ញប្បទានពីធនាគារ អេស៊ីលីដា ក៏ដូចជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុផ្លូវការផ្សេងទៀត។ តាមរយៈការធានាពី CGCC ធនាគារ អេស៊ីលីដា អាចជំរុញទីផ្សារឥណទាន និងបរិយាបន្នហិរញ្ញវត្ថុ ព្រមទាំងគ្រប់គ្រងហានិភ័យឥណទានប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព។

ធនាគារ អេស៊ីលីដា បានចូលរួមជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុចូលរួមមួយរបស់ CGCC ក្រោមហេតុផលចម្បងៗដូចជា៖

- ចូលរួមចំណែកជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលក្នុងគំនិតផ្តួចផ្តើម និងគម្រោងនានា ដើម្បីជួយគាំទ្រដល់ការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចសង្គមរបស់ប្រទេស។
- ចូលរួមលើកទឹកចិត្តសហគ្រាសធុនតូច ធុនមធ្យម និងធុនធំ ឱ្យទទួលបានហិរញ្ញប្បទានផ្លូវការពីគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុស្របច្បាប់ ដើម្បីស្តារ និងពង្រីកអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន។
- ចូលរួមបង្កើតឱកាសការងារដល់ប្រជាពលរដ្ឋ តាមរយៈការរីកលូតលាស់នៃអាជីវកម្មដែលទទួលបានឥណទានផ្លូវការក្រោមការធានាពី CGCC។

1. What is ACLEDA Bank's perspective towards the credit guarantee schemes and why does your bank partner with CGCC?

Credit guarantee schemes of Credit Guarantee Corporation of Cambodia "CGCC" are good and essential schemes contributing to the development of the country's national economy by providing credit guarantees to Small-sized and Medium-sized Enterprises (SMEs), and Large Enterprises which are financially viable but with insufficient or no collateral to enable them to get official loans from ACLEDA Bank as well as other PFIs. Through the credit guarantee from CGCC, the Bank could expand credit market, promote financial inclusion and manage credit risks effectively.

ACLEDA Bank has joined and become one of the participating financial institutions (PFIs) for the following main reasons:

- Participate with the Royal Government's initiatives and schemes to support the country's socio-economic development.
- Support and encourage SMEs and Large Firms to obtain formal loans from the licensed financial institutions for both working capital and business expansion.
- Contribute to creating employment opportunities for people through the growth of businesses obtaining the formal loans under CGCC's credit guarantee.

២. គម្រោងធានាឥណទានបានផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ចំពោះធនាគារ និងអតិថិជនរបស់ ធនាគារ អេស៊ីលីដា យ៉ាងដូចម្តេចខ្លះ?

គម្រោងធានាឥណទាន បានផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ចំពោះធនាគារ អេស៊ីលីដា និងអតិថិជនរបស់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ៖

- ចំពោះធនាគារ អេស៊ីលីដា ៖
 - ធ្វើពិធីកម្មឥណទានស្របតាមផែនការយុទ្ធសាស្ត្ររបស់ធនាគារ
 - គ្រប់គ្រងនូវហានិភ័យឥណទាន
 - រក្សាអតិថិជនចាស់ និងអាចទាក់ទាញអតិថិជនថ្មីដែលមានសក្តានុពលបន្ថែមទៀត
- ចំពោះអតិថិជនធនាគារ អេស៊ីលីដា ៖
 - ផ្តល់នូវជម្រើសជូនអតិថិជន និងមានលទ្ធភាពទទួលបានហិរញ្ញប្បទានដើម្បីពង្រីកអាជីវកម្ម
 - បង្កើនកម្រិតជីវភាពរស់នៅតាមរយៈការរីកលូតលាស់អាជីវកម្មរបស់ខ្លួន
 - មានឱកាសក្នុងការបង្កើតឱកាសការងារសម្រាប់សហគមន៍ និងនិរន្តរ៍សម្រាប់ផលិតផល សេវាកម្មរបស់ខ្លួន។

2. How do the credit guarantee schemes benefit ACLEDA Bank and your customers?

The credit guarantee schemes offer many benefits to both ACLEDA Bank and the customers as follows:

- For ACLEDA Bank:
 - Diversify the credit products in line with the Bank's strategic plan.
 - Manage credit risks effectively.
 - Maintain the existing customers and attract new potential ones.
- For the customers:
 - Offer choices to the customers and be able to get formal loans for the expansion of their business activities.
 - Improve their living conditions through the growth of businesses.
 - Have a chance to create employment opportunities for their communities and promote innovation in their products and services.

៣. តើកន្លងមក ធនាគារ អេស៊ីលីដា បានប្រើប្រាស់ការធានាឥណទានដើម្បីផ្តល់កម្ចីប្រភេទណាខ្លះ ជូនដល់អតិថិជន?

ធនាគារ អេស៊ីលីដា បានប្រើប្រាស់ការធានាឥណទានដើម្បីផ្តល់កម្ចីប្រភេទឥណទានអាជីវកម្ម ឥណទានសម្រាប់ទុនបង្វិល (Revolving facility) និងឥណទានវិបារូប័ (Overdraft facility) ជូនដល់អតិថិជនដែលជាសហគ្រាស ធុនតូច ធុនមធ្យម និងធុនធំ ទាំងនៅក្នុងវិស័យអាទិភាព និងវិស័យមិនមែនអាទិភាព ឲ្យស្របតាមតម្រូវការអាជីវកម្មរបស់អតិថិជន។

3. So far, which type of loans does ACLEDA Bank use the credit guarantees to support SMEs?

So far, ACLEDA Bank uses the credit guarantees to provide business loans, revolving facility, and overdraft facility to our customers as SMEs and Large Enterprises in both priority and non-priority sectors to meet their business needs.

៤. តើម្ចាស់អាជីវកម្ម គួររៀបចំខ្លួនយ៉ាងដូចម្តេច ដើម្បីទទួលបានកម្ចីដែលមានការធានាពីធនាគារ អេស៊ីលីដា?

ដើម្បីទទួលបានកម្ចីដែលមានការធានាពីធនាគារ អេស៊ីលីដា ម្ចាស់អាជីវកម្មទាំងរូបវន្តបុគ្គល និងនីតិបុគ្គល គួររៀបចំខ្លួន និងត្រៀមលក្ខណសម្បត្តិដូចជា ៖

- អាជីវកម្មត្រូវមានប្រតិបត្តិការនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងមានសញ្ញាតិកម្ពុជា (ភាគហ៊ុនធំជាង ៥០%)
- អាជីវកម្មត្រូវមានលិខិតអនុញ្ញាតអាជីវកម្មចេញដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច
- អាជីវកម្មមាននិរន្តរភាព និងមានរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុច្បាស់លាស់
- មានដើមទុនចូលរួម និងមានគម្រោងអាជីវកម្មច្បាស់លាស់
- ប្រើប្រាស់ប្រាក់កម្ចីឲ្យស្របតាមគោលបំណងដែលបានស្នើសុំ
- មានឆន្ទៈក្នុងការអនុវត្តតាមកាតព្វកិច្ចឥណទានរបស់ខ្លួន ជាដើម។

4. How should the borrowers prepare themselves to get guaranteed loans from ACLEDA Bank?

To obtain the guaranteed loans from ACLEDA Bank, the borrowers both individuals and legal entities shall meet the following criteria:

- Business activities operate in Cambodia and majority Cambodian-owned businesses (shareholding of more than 50%)
- Business registration issued by the appropriate government authorities
- Financially viable businesses and accurate financial statements
- Have owner equity and specific business plan
- Loan utilization in accordance with the purposes as mentioned in the credit proposal
- Willingness to comply with the loan obligations etc.

៥. តើធនាគារ អេស៊ីលីដា មានយុទ្ធសាស្ត្រ ឬផែនការដូចម្តេច ដើម្បីបន្តបង្កើនការបញ្ចេញកម្ចីដែលមានការធានា ក្នុងឆ្នាំ២០២៤ នេះ?

ធនាគារ អេស៊ីលីដា នៅតែបន្តកំណើនការបញ្ចេញឥណទានដែលមានការធានាពី CGCC សម្រាប់ឆ្នាំ ២០២៤ ដោយបន្តផ្សព្វផ្សាយដល់ឥណទានដល់អតិថិជនទាំងចាស់ និងថ្មី ដែលមានតម្រូវការ រួមទាំងផ្តល់នូវការហ្វឹកហ្វឺនស៊ីពីចំណេះដឹងការធានាឥណទានជាបន្តបន្ទាប់ដល់បុគ្គលិកឥណទានគ្រប់សាខាទូទាំងប្រទេស បន្តផ្តល់ការសម្របសម្រួលផ្នែកបច្ចេកទេសការធានាឥណទានជាពិសេសពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការល្អប្រសើរជាមួយ CGCC ដើម្បីបន្តគាំទ្រ និងជំរុញកំណើនឥណទានដែលមានការធានា ប្រកបដោយចីរភាព។

5. What is the ACLEDA Bank's strategy/plan to further expand the disbursement of guaranteed loans in 2024?

ACLEDA Bank still continues to stimulate the disbursement of guaranteed loans in 2024 through promoting credit guarantees to both existing and new customers who need financing as well as providing the trainings and refresher courses on the knowledge of credit guarantees to all the credit-related staffs of all branches nationwide, providing technical support for credit guarantees, especially having a good collaboration with CGCC to support and enhance the growth of guaranteed loans in a sustainable manner.